

唐·孙思邈 原著 高文柱 主编

藥王千金方

華夏出版社

本书出版得到国家古籍整理出版专项经费资助

唐·孙思邈 原著 高文柱 主编

藥王千金方

备急千金要方校注 千金翼方校注
药王千金方研究 千金方方剂索引

华夏出版社

图书在版编目(CIP)数据

药王千金方/(唐)孙思邈原著;高文柱主编. —北京:华夏出版社,2004.9
ISBN 7-5080-2963-1

I. 药… II. ①孙… ②高… III. 千金方 IV. R289.342

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 124266 号

华夏出版社出版发行
(北京东直门外香河园北里4号 邮编:100028)

新华书店经销

江苏省金坛市古籍印刷厂印刷

787×1092 1/16 开本 69.25 印张 1900 千字

2004年9月北京第1版 2004年9月北京第1次印刷

定价:160.00 元

本版图书凡印刷装订错误可及时向我社发行部调换

编委会名单

主 编：高文柱（医学博士，教授、博士生导师，享受国务院政府特殊津贴专家，中华中医药学会常务理事，中华中医药学会医史文献分会、中医药文化分会主任委员）

编 委：沈澍农（文学博士，南京中医药大学教授，博士生导师）
蒋力生（江西中医学院教授，博士生导师，享受国务院政府特殊津贴专家）
刘更生（山东中医药大学教授）
张瑞贤（中国中医研究院研究员）

特约编委：王玉川（北京中医药大学终身教授，享受国务院政府特殊津贴专家，著名中医学家、教育家）
李经纬（中国中医研究院资深研究员，博士生导师，享受国务院政府特殊津贴专家，中华医学会医史学会名誉主任委员）
钱超尘（北京中医药大学教授，博士生导师，享受国务院政府特殊津贴专家，中华中医药学会医古文分会主任委员）
张继禹（中国道教协会副会长、中国道教学院院长、《中国道教》杂志主编、《中华道藏》主编）

叙 例

性命所系，有赖医家。他们救死扶伤，疗病祛疾，为中华民族的健康和繁衍做出了不可磨灭的贡献，同时也赢得了人们的尊重和爱戴。唐代大医孙思邈，便是其中深受历代人民崇敬和怀念的医家。这从善男信女对其顶礼膜拜、祭祀香火绵延不绝，各地民众神化其说、争相传颂千年不断的事实中，足以证明。

孙思邈，京兆华原（今陕西耀县）人。年寿史书无确载，据《旧唐书》本传，卒于高宗永淳元年，即公元682年，对此史家向无异辞。唯其生年，则聚讼纷纭，莫衷一是。或曰活了101岁，或曰活了120岁，亦有人考证活了140余岁。总之，《本传》称其“不啻百岁人”、“古之聪明博达不死者”，则当无疑义。孙氏七岁就读，日诵千言。善谈老庄，兼好释典。通晓百家之说，尤精医药之学。他不但博洽多闻，而且品性高雅，超世脱俗。隋文帝、唐太宗、唐高宗三朝征召均不仕，隐居山林，悬壶济世。在医学史上，他足可与张仲景、李时珍并称“三大医圣”；在道教史上，他又可与葛洪、陶弘景并称“三大道医”。他之所以年寿期颐，而“视听不衰，神采甚茂”，当与他精通医药养生之术、兼修道家神仙不老之方密不可分。他一生著述颇丰，但最具影响的是两部《千金》。两部《千金》犹如两颗耀眼的明珠，璀璨夺目，历经千年，光辉不衰。医家传承，可以活人；百姓习之，亦可延年。其人其书，何其伟哉！

两部《千金》，即指《备急千金要方》和《千金翼方》而言，后人总曰《千金方》。孙氏有感“朝野士庶，咸耻医术之名，多教弟子诵短文、构小策，以求出身之道。医治之术，缺而弗论”。故“青衿之岁，高尚兹典；白首之年，未尝释卷”。至于“切脉诊候，采药合和，服饵节度，将息避慎，一事长于己者，不远千里，伏膺取决”。他不但皓首穷经，不耻下问，而且身体力行，勇于实践。自弱冠之年，便为人诊治。“亲邻有疾，多所济益；在身之患，断绝医门”。更是深悟“方药本草，不可不学”。又见世存诸方，部帙浩博，“忽遇仓卒，求检至难；比得方讫，疾已不救”。遂“检押神秘，幽求今古”；“博采群经，删裁繁重”，撰成《备急千金要方》。“以为人命至重，有贵千金，一方济之，德逾于此，故以为名”。又“犹恐岱山临目，必昧秋毫之端；雷霆在耳，或遗玉石之响”，所以更撰《千金翼方》。两书“譬輶輶之相济，运转无涯；等羽翼之交飞，抟摇不测”。世人读之，“可以济物摄生，可以穷微尽性”。

《要方》、《翼方》各三十卷，内容互补，珠连璧合。资料翔实，部类周全。凡岐黄之要，行医之道；脏腑之论，证治之辨；针灸之穴，用药之方；伤寒之学，中风之状；痼疽之症，杂病之治；妇孺之疾，七窍之病；诊脉之诀，备急之法；食治之宜，养性之术；五石之毒，禁咒之秘；诸患之源，本草之性，集众家之旨，成一家之言，被人们誉为我国第一部医学百科全书。尤其《要方》中《大医精诚》

之篇章,乃千古之绝唱,医德之典范;始妇孺而后杂病,是对男尊女卑之批判,开男女平等风气之先。孙氏宅心仁厚,医德应化圣贤;针药精湛,医术比似和扁。故被后世尊为“药王”,永祀神庙;奉为“真人”,刻碑纪念。《千金》妙法,广为流传。

《备急千金要方》和《千金翼方》均成书于公元七世纪,距今已近1400年。千余年来,传抄刊刻,绵延不断。据不完全统计,《要方》刻版30余次,《翼方》刊雕近20回。且东渡扶桑,传播海外。其价值之高,影响之大,可见一斑。今人对此书之重视,并不亚于古人。近几年来,整理研究者,不乏其人。观其所成,各有长短,未能尽善,似仍有整理研究之必要。故自二十世纪80年代末在中国中医研究院撰写博士论文“《外台秘要方》整理与研究”的同时,便注意了《千金方》有关资料的搜集。1993年《外台》出版以后,即开始为之校注,并被华夏出版社纳入出版计划。1999年华夏出版社报请全国古籍整理出版规划领导小组,列为古籍整理出版规划资助项目。于是重新董理旧稿,起例发凡;组织专家,为之研究。兹将本次整理之原则,及有关研究事宜,略作说明如下:

一、关于整理研究此书的指导思想

《千金方》是一部文献资料价值、临床学术价值都非常之高的医学名著。此次整理的目的就是本着“古为今用”的原则,在完整保存古籍内容原汁原味不变的前提下,用符合现代人阅读习惯的方法,进行一次全面系统的校勘注释和研究,推出一个高水平的精确版本,而归于普及和实用。

二、关于底本的选择

《备急千金要方》的版本既知的可归纳为三大系统,一是经北宋校正医书局校改的宋代官刻本系统;二是未经宋臣校改的唐宋早期传本系统;三是《道藏》传承本系统。比较此三种版本,以宋臣校改本为最善,内容完整,刻版精良,错误较少,故选择日本嘉永二年(1849)江户医学馆影刻宋本为底本。

《千金翼方》的既知版本,主要有两个系统,一是元大德十一年(1307)梅溪书院刊本系统;二是明万历三十三年(1605)王肯堂刊本系统。比较此两种版本,以元刻本为善,年代早,刻版精,错误少,故选择日本文政十二年(1829)江户医学馆影印元大德梅溪书院刊本为底本。

三、关于校本的选择

《备急千金要方》可供选择的校本较多,根据国内所见,及考虑到版本系统的互补,主要采用了以下几种:①日本天保三年(1832)松本幸彦影摹《真本千金要方》本(此本仅存卷一,简称“真本”);②日本嘉静堂文库所藏《新雕孙真人千金方》本(此本现存20卷,即卷1-5、卷11-15、卷21-30,简称“孙真人本”);③北京图书馆藏元刻本(简称“元刻本”);④上海涵芬楼影印明《正统道藏》本(简称“道藏本”);⑤中医古籍出版社影印文渊阁《四库全书》本(简称“四库本”);⑥日本天明五年(1785)京都后藤敏氏刊本(此本虽为元刻系统,但有校勘眉批,时有可取,简称“后藤本”。

《千金翼方》可供选择的校本较少,现存刊本大都是元刻本系统之重刊者,仅明万历三十三年(1605)王肯堂刊本称据传抄宋本所刻,且经过校勘,今作为主要校本。

陈垣先生“校勘四法”,为今人校书所通用,其“四法”之首便是对校。《千金方》自唐代流传至今,刊刻衍变日益增多。每种版本各有承据,各存其真,也各有误刻。故对校一法,尤为重要。

四、关于他校之书的利用

《千金方》乃“博采删繁”之作，又为医书之楷模。前代之书，孙氏广征援录，无不采摭；后世医家，奉《千金》为主臬，著书立说，多所引用。故此次校理，仿宋臣校书之法，“事关所出，无不研核”；“凡所派别，无不考理”。溯流以讨源，端本以正末。所采医书主要计有：《黄帝内经素问》、《灵枢经》、《黄帝八十一难经》、《伤寒论》、《金匱要略方论》、《金匱玉函经》、《脉经》、《针灸甲乙经》、《肘后备急方》、《刘涓子鬼遗方》、《小品方》、《本草经集注》、《黄帝内经太素》、《诸病源候论》、《新修本草》、《外台秘要方》、《医心方》、《太平圣惠方》、《鸡峰普济方》、《重修政和经史证类备用本草》、《妇人大全良方》、《幼幼新书》、《医垒元戎》、《医学纲目》、《医方类聚》、《本草纲目》、《千金方衍义》等。所用版本，多为近年中日两国影印古善本和社会通行本。除医书外，还参考采用了部分经史类书，兹不列述。

五、关于校勘的原则

综合运用“四校”的方法，以对校为主，他校为辅，参以本校，慎用理校，并充分采用前人的校勘资料，以及日本丹波元坚《千金方考异》、山田业广《千金方读书记》、后藤敏刊本眉批的校勘成果。根据文中衍、误、脱、倒、窜等几种不同情况，分别写出删、改、补、乙正、移置，以及列异、存疑等校记。关于校记的撰写，本着如下原则进行：

○凡底本与校本或据校各书不一，而显系校本或据校各书讹误者，一律不出校记，以免芜赘。

○凡底本与校本或据校各书不一，而不影响文义、可校可不校者，原则上不出校记，以省繁文。

○凡底本与校本或据校各书不一，而显系底本确误无疑者，校改原文，并注明原文作某，今据某本或某书删、补、改、乙、移等字样，以利阅读。

○凡底本与校本或据校各书不一，而怀疑底本误者，均出校记，但不改原文，酌情写出某本或某书作某，当据删、补、改、乙正、移置等字样，以避无知妄改之戒。

○凡底本与校本或据校各书不一，而文通义不同者，均出校记，罗列异同，并酌情写出某某似是、似非、义胜或义长、可从或宜从等字样，以帮助读者判断。

○凡底本与校本或据校各书不一，虽底本义胜，而校本或据校各书亦有一定参考价值者，酌情出校，罗列异同，以提供读者参考。

○凡底本与校本或据校各书虽一致，但有讹误或疑似之处，参考前人校勘之成说，进行订正，一般不改动原文，出校说明并注明引文出处，以避掠美之嫌。

○凡底本与校本或据校各书虽一致，但文义不通，或前后矛盾，或上下不协，而无前人校记可资参正者，采用本校，或前后互证，或上下互参，一般不改原文，写出校记。

○凡遇讹误之处，用对校、他校、本校均不能解决，亦无前人校记可参者，采用理校，即以文义文例、文势衔接、形声字体校，写出校记，原则上不改原文，以避无征不信之讥。

○凡遇讹误疑似之处，采用对校、本校、他校、理校四法均不能解决，而又无前人校记可参者，出校存疑，以待将来。

○凡底本漫漶之处，若能用校本或直引各书订补者，直接补入，出校说明；若不能用校本或直引各书订补者，则参考其他资料订补，写出校记，但不直接补入。

○凡底本与校本或据校各书方剂名称有异，或方剂中药物组成不同者，原则上出校；但虽方剂

大体相似,如可以明确判断并非同一方者,不出校。

○凡底本与校本或据校各书药物剂量不同者,校本和据校各书有直接引用关系的异文出校,余者不出校。煎药溶液仿此。

○凡底本药物剂量脱落,有校本或属直接引用的据校书目可资订补者,直接补入,出校说明;否则,拟补剂量于校记中说明。煎药溶液仿此。

○凡底本与校本或据校各书药物剂量文异义同者,如“半斤”与“八两”、“四分”与“一两”、“六铢”与“一分”之类,概不出校。煎药溶液仿此。

○凡底本与校本或据校各书药物炮制方法不同,如属明显影响药物功效者出校,余者不出校。

○凡遇底本有较大一段文字脱落者,一般不补入正文,而于校记中录存,以避无知妄补之戒。

对于全书目录、每卷首目、正文标题的校勘,力求三者统一,或改书目、或改卷目、或改正文标题,酌情而定,均出校记说明。

出校内容酌情详略,即凡对校或采用直接引用书目校勘者从详,凡考校或采用间接引用书目校勘者从略。

校文以简明为宗旨,力避繁琐考证,每一方剂的“药物组成”校勘,一般在一条校记中说明,以省篇幅。

校本和据校各书在撰写校记时,校本一般用简称,据校各书一般用略称。

六、关于注释的原则

以扫除阅读和理解上的障碍为目的,在校勘的同时进行了必要的注释。注释侧重在解释字词和短语方面,一般不作医理上的解释,大体本着如下原则进行:

○凡难字、僻字、容易误解的异读字,加注音义。

○凡通假字、部分俗体字及其他特殊文字,加注音义。

○凡属冷僻难解的词语、或有歧异的词语,加注字音并释词义。

○凡原书引经据典较费解者,除加注外,并尽量勾稽出典。

○凡文中提及的人物、书名、地名等专有名词,择其生僻者,加以注释。

○凡所有注释条目,力求文简义赅,明白晓畅。除少数必要者外,一般不加书证。

书中也有部分疑难字词,限于校释者学力未及,未能进行注释,有待进一步研究。

注释汇同校记一起,按统一脚注序号排列于每页的右下方。

七、关于文字处理的原则

对于文字的处理,在综合考虑尽量保持古书原貌,并有利于今人阅读的前提下,本着如下原则进行:

○凡繁体字一律改为简体字。

○凡古字一般径改为今字,个别疑难者,加注解。

○凡原书之讹误字,浅显易知者,径改;难度较大者,正文保留原貌,加注解。

○凡字形与规范字形体微异,浅显易知的俗字,径改为通行规范字;结构变化大,特别是形符或声符异常变换的俗字,正文保留原貌,加注解。

○凡通假字一般在正文保留原貌,加注解。如同一门多次出现的通假字,只在首见处加以

注释。属中药名的通假字，一般径改为通用字。

○凡历朝避讳字，缺笔避讳者，补全缺笔；改字避讳常见易晓、不影响理解者，保留原貌；少见避讳字例和可能影响理解者，加注说明。

○凡古人以不同形体记写，现代也未加以规范的文字，如“巛”与“癍”、“注”与“疰”等，均保留原貌，必要时加注说明。

○凡文中方位字，如“上”、“下”、“左”、“右”之类，一律保留原貌，不因竖刻改为横排而改动。

八、关于《千金方》的研究

为了帮助读者对孙思邈及其《千金方》一书更加全面的了解，以及对《千金方》中的语言文字现象更加深入的理解，书中附有《药王千金方研究》，共分为四个专题，分别是：

孙思邈及其《千金方》研究 该专题是对孙思邈其人及《千金方》一书的全面研究，内容包括“孙思邈生平事迹考证”、“《千金方》医学思想探索”、“《千金方》学术贡献述要”、“《千金方》历史影响评价”四部分。

《千金方》道教医学研究 该专题重点对《千金方》中有关道教医学的内容进行了研究，体现了孙氏亦道亦医的特点，内容包括“《千金方》服石研究”、“《千金方》食疗研究”、“《千金方》养性研究”、“《千金方》房中研究”、“《千金方》禁咒研究”五部分。

《千金方》文字词语研究 该专题对《千金方》中的文字词语现象进行了系统归纳整理，并加以阐释研究，内容包括“《千金方》文字研究”、“《千金方》词语研究”两部分。

《千金方》版本源流考证 该专题对《千金方》自唐成书以来的流传过程，进行了彻底梳理，内容包括“《备急千金要方》版本源流考证”、“《千金翼方》版本源流考证”两部分。

九、关于《千金方》方剂索引

为了方便读者对《千金方》中所载方剂的检索和利用，书后附有《千金方》方剂索引。该索引将《千金方》中凡有名称的方剂，全部剔出，按笔画多少排列，编写而成，共分为“《备急千金要方》方剂索引”、“《千金翼方》方剂索引”两部分。

《千金方》的整理研究，至今整整十度春秋。十年之间，工作三变；惆怅得失，时续时断；志趣所在，忙里偷闲；功夫不负，终成一剑。这里应该特别指出，此书之完成，非我个人之功力，主要得益于师友的襄助。北京中医药大学王玉川教授，我之师也。先生不顾病体高龄，甘作路石人梯，编成“《千金方》方剂索引”，可谓“人付其劳，我受其益”。中国中医研究院李经纬教授，亦吾师也。先生研究药王四十余年，积平生之学，撰成“孙思邈及其《千金方》研究”，洋洋洒洒，二十万言。江西中医学院蒋力生教授，我之友也。蒋君长期从事道教医学研究，尤其对于道家养生研究有素，写成“《千金方》道教医学研究”，尽释药王亦道亦医之真面。南京中医药大学沈澍农教授，亦吾友也。沈君从事医古文研究与教学二十余载，精于隋唐文字词语的考释，写成“《千金方》文字词语研究”，多发前人所未见。北京中医药大学钱超尘教授，亦师亦友。论其年资学识，当为我师；论其情谊深厚，则为挚友。钱先生一生致力于小学，于版本目录之学颇有偏爱，所撰“《千金方》版本源流考证”，对《要方》、《翼方》千年传抄刊刻之脉络的发掘，若拨云见日，清晰明白。还应指出，书稿初成，校勘未精，注释未详，澍农教授逐字披阅，订其未审，补其未备，遂使校注更加完善。对于师友的无私支持、关心厚爱，怎能用一个“谢”字了之？

全书虽杀青，心绪且难平。每想到合众人之力，积十稔之功；弩马寒窗，黄卷青灯；职守三迁，稿凡六易；乌发变斑白，不惑而知命，不禁感慨系之：“常恨此身非我有”！故付梓之际，略叙药王其人，《千金》其书，整理之方法，研究之过程。原委既明，文字具在，不求同道赞许，但望方家指正。则我等幸甚，吾之幸甚！

高文柱

二〇〇三年十一月于北京

[作者简介]

高文柱，1951年11月21日生，河北滦南人。1975年毕业于唐山煤矿医学院，留校在附属医院从事医疗教学工作；1979年考取天津中医学院著名医史文献学家郭霭春教授硕士研究生，1982年毕业，留校任讲师、副教授；1988年考取中国中医研究院著名医史文献专家马继兴研究员博士研究生，1991年毕业留任副研究员、研究员；1997年初调入华夏出版社任医学科学事业部主任；1999年初调入中国康复研究中心任副主任，兼首都医科大学康复医学院院长、中国康复医学研究所所长、《中国康复理论与实践》杂志主编；2002年7月调任华夏出版社党委书记、副社长、副总编辑；2002年底主持华夏出版社全面工作。现任华夏出版社社长兼总编辑。

享受国务院政府特殊津贴专家，中国中医研究院兼职博士生导师，天津中医学院客座教授，中国康复研究中心研究系列高评委主任，中华中医药学会常务理事，中华中医药学会医史文献分会主任委员、中医药文化分会主任委员，北京康复医学会副会长。

1981年在《中医杂志》发表第一篇学术论文，1982年在天津科学技术出版社出版第一部学术专著。二十多年来发表学术论文数十篇，出版学术著作数十部。

代表著作有：《外台秘要方校注研究》、《医心方校注研究》、《小品方辑校研究》、《集验方辑释》、《历代中医名著文库》（丛书）、《华佗遗书》等。另外，作为主要作者或副主编参加了《黄帝内经素问校注语译》（主要作者）、《中国分省医籍考》（主要作者）、《金元四大家医学全集》（组织者及主要作者）、《中医大辞典》（主编助理）、《中医名词术语精华辞典》（主编助理）、《中华道藏》（副主编、医药卫生卷主编）等的编纂。

获主要奖项有：国家科学技术进步二等奖，国家中医药管理局科技进步一等奖，全国科技优秀图书二等奖，全国古籍整理优秀图书二等奖，全国科技优秀图书暨科技进步三等奖，北京市科技进步三等奖，中国中医研究院科技进步二等奖、三等奖，天津市优秀图书奖，国家图书奖提名奖等。

总目录

备急千金要方校注·····	(1)
卷第一 序例·····	(15)
卷第二 妇人方上·····	(31)
卷第三 妇人方中·····	(50)
卷第四 妇人方下·····	(68)
卷第五上 少小婴童上·····	(83)
卷第五下 少小婴童下·····	(99)
卷第六上 七窍病上·····	(113)
卷第六下 七窍病下·····	(130)
卷第七 风毒脚气·····	(144)
卷第八 诸风·····	(159)
卷第九 伤寒方上·····	(177)
卷第十 伤寒方下·····	(192)
卷第十一 肝脏·····	(208)
卷第十二 胆腑·····	(220)
卷第十三 心脏·····	(236)
卷第十四 小肠腑·····	(253)
卷第十五上 脾脏上·····	(266)
卷第十五下 脾脏下·····	(276)
卷第十六 胃腑·····	(286)
卷第十七 肺脏·····	(297)
卷第十八 大肠腑·····	(315)
卷第十九 肾脏·····	(331)
卷第二十 膀胱腑·····	(350)
卷第二十一 消渴 淋闭 尿血 水肿·····	(362)
卷第二十二 疗肿 痈疽·····	(377)
卷第二十三 痔漏·····	(399)
卷第二十四 解毒并杂治·····	(414)
卷第二十五 备急·····	(429)
卷第二十六 食治·····	(448)
卷第二十七 养性·····	(462)
卷第二十八 平脉·····	(479)

卷第二十九 针灸上	(496)
卷第三十 针灸下	(511)
千金翼方校注	(533)
卷第一 药录纂要	(547)
卷第二 本草上	(559)
卷第三 本草中	(575)
卷第四 本草下	(590)
卷第五 妇人一	(604)
卷第六 妇人二	(615)
卷第七 妇人三	(622)
卷第八 妇人四	(629)
卷第九 伤寒上	(637)
卷第十 伤寒下	(652)
卷第十一 小儿	(664)
卷第十二 养性	(681)
卷第十三 辟谷	(692)
卷第十四 退居	(700)
卷第十五 补益	(706)
卷第十六 中风上	(720)
卷第十七 中风下	(729)
卷第十八 杂病上	(738)
卷第十九 杂病中	(751)
卷第二十 杂病下	(769)
卷第二十一 万病	(782)
卷第二十二 飞炼	(792)
卷第二十三 疮痈上	(806)
卷第二十四 疮痈下	(816)
卷第二十五 色脉	(830)
卷第二十六 针灸上	(840)
卷第二十七 针灸中	(855)
卷第二十八 针灸下	(865)
卷第二十九 禁经上	(873)
卷第三十 禁经下	(885)
孙思邈千金方研究	(895)
孙思邈及其《千金方》研究	(897)
《千金方》道教医学研究	(957)
《千金方》文字词语研究	(1001)
《千金方》版本源流考证	(1063)
千金方方剂索引	(1077)

备急千金要方校注

唐·孙思邈 撰

高文柱 沈澍农 校注

新校备急千金要方序

昔神农^①遍尝百药，以辨五苦六辛^②之味，逮伊尹^③而汤液之剂备；黄帝^④欲创九针，以治三阴三阳之疾，得岐伯^⑤而砭艾之法精。虽大圣人有意于拯民之瘼^⑥，必待贤明博通之臣，或为之先，或为之后，然后圣人之为得行于永久也。医家之务，经是二圣二贤^⑦而能事^⑧毕矣。后之留意于方术者，苟知药而不知灸，未足以尽治疗之体；知灸而不知针，未足以极表里之变。如能兼是圣贤之蕴^⑨者，其名医之良乎。有唐真人孙思邈者，乃其人也，以上智之才，抱康时之志，当太宗治平^⑩之际，思所以佐乃后庇民之事，以谓上医之道，真圣人之政，而王官之一守^⑪也。而乃祖述农黄之旨^⑫，发明岐挚^⑬之学，经掇扁鹊之《难》^⑭，方采仓公之《禁》^⑮，仲景《黄素》^⑯，元化《绿帙》^⑰，葛仙翁之《必效》^⑱，胡居士之《经验》^⑲，张苗之《药对》^⑳，叔和

- ① 神农：即炎帝，传说中的上古帝王，相传神农尝百草而后有医药。
- ② 五苦六辛：张从正《儒门事亲》卷二：“夫五者，五脏也，脏者，里也；六者，六腑也，腑者，表也。病在里属阴分，宜以苦寒之药涌之泄之；病在表属阳分，宜以辛温之剂发之汗之。此五苦六辛之意也。”
- ③ 伊尹：商汤之相。因生于伊水，故名伊。尹是官名。一名挚。相传伊尹善烹饪，由此而悟药物组合之法，乃有方剂。后世有伊尹著《汤液本草》之说。
- ④ 黄帝：传说中的上古帝王，姓公孙，居于轩辕之丘，故又名轩辕黄帝。相传为医学理论的发明者。
- ⑤ 岐伯：上古名医，黄帝之臣。相传黄帝与岐伯、伯高、少俞等六大臣讨论医药，而创制九针与医药理论。“岐”原作“歧”，据道藏本、四库本改。按“歧”通“岐”。
- ⑥ 瘼：病痛。《诗·小雅·四月》：“乱离瘼矣，爰其适归。”毛传：“瘼，病。”
- ⑦ 二圣二贤：“二圣”指神农与黄帝，“二贤”指伊尹与岐伯。
- ⑧ 能事：谓所能之事。语本《易·系辞上》：“引而伸之，触类而长之，天下之能事毕矣。”
- ⑨ 蕴：原作“缊”，据道藏本改。按“缊”通“蕴”。
- ⑩ 治平：国家安定太平。语本《礼记·大学》：“家齐而后国治，国治而后天下平。”
- ⑪ 王官之一守：帝王属官的职守之一。据《周礼·天官·医师章》记载，周王朝设医官，分医为四科。《汉书·艺文志·方技略》：“方剂者，皆生生之具，王官之一守也。”
- ⑫ 祖述农黄之旨：秉承、阐发神农、黄帝的旨意。“述”，原作“迷”，据道藏本、后藤本改。
- ⑬ 岐挚：岐伯和伊尹的并称。按伊尹一名挚。
- ⑭ 扁鹊之《难》：扁鹊所著的《难经》。
- ⑮ 仓公之《禁》：淳于意所受秘方。淳于意曾任齐国太仓长，故称“仓公”。《史记·扁鹊仓公列传》：“高后八年，更受师同郡元里公乘阳庆……使意尽去其故方，更悉以禁方予之。”
- ⑯ 仲景《黄素》：“仲景”，当指张仲景之《伤寒杂病论》；“黄素”，《隋志》载，梁有《黄素药方》二十五卷；《旧唐志》亦载有《黄素方》十五卷，并佚。
- ⑰ 元化绿帙：指华佗的医书。“元化”，为东汉名医华佗的字。葛洪《肘后方》序：“省仲景元化、刘贲秘要、金匱绿帙、黄素方近千卷。”又《千金翼方·序》类似语作“华佗之绿帙”。
- ⑱ 葛仙翁之必效：葛玄的特效方。葛玄，为东汉末年道士，兼通医药学，人称“葛仙翁”，为晋代名医葛洪的叔祖。著有方书数种，并佚。按古代另有标为“必效”的书名，如唐代孟诜著《必效方》一部，此外《外台秘要方》引陶弘景书也有一条标为《臆居必效方》，本处似不特指具体书。
- ⑲ 胡居士之经验：胡洽的治疗经验。胡洽，又名胡道洽，南北朝时期的通医道士。著有《胡治百病方》二卷（一说三卷），已佚。
- ⑳ 张苗之药对：张苗，晋代医家，善治疑难疾病。据史志载，北齐医家徐之才撰有《药对》一书，本条是作者误记，还是张氏《药对》未被史志所载？待考。

之《脉法》^①，皇甫谧之《三部》^②，陶隐居之《百一》^③，自徐^④郭玉^⑤、范汪^⑥、僧垣^⑦、阮炳^⑧，上极文字之初，下迄有隋之世，或经或方，无不采摭。集诸家之所秘要，去众说之所未至，成书一部，总三十卷，目录一通^⑨。脏^⑩腑之论，针艾之法，脉证之辨，食治之宜，始妇人而次婴童，先脚气而后中风，伤寒、痈疽、消渴、水肿，七窍之痼，五石之毒，备急之方，养性之术，总篇二百三十二门，合方论五千三百首，莫不全^⑪可验，四种^⑫兼包。厚德过于千金，遗法传于百代，使二圣二贤之美不坠于地^⑬，而世之人得以阶近而至远，上识于三皇^⑭之奥者，孙真人善述之功也。然以俗尚险怪，我道纯正，不述刳腹易心^⑮之异；世务径省，我书浩博，不可道听途说^⑯而知。是以学寡其人，浸以纷靡^⑰；贤不继世，简编断缺^⑱。不知者以异端见黜^⑲，好之者以阙疑辍功^⑳。恭惟我朝以好生为德，以广爱为仁，乃诏儒臣，正是坠学^㉑。臣等术谢多通^㉒，职专典校^㉓，于是请内府^㉔之秘书^㉕，探道藏^㉖之别录，公私众本，搜访几遍，得以正其讹谬，补其遗佚。文之重复者削之，事之不伦者辑^㉗之，编次类聚，期

- ① 叔和之脉法：王叔和的《脉经》。王叔和为西晋医家，曾任太医令。精通脉学，所著《脉经》为已知最早的脉学专著。
- ② 皇甫谧之三部：皇甫谧的《黄帝三部针灸甲乙经》。该书是在《素问》、《灵枢》、《明堂孔穴针灸治要》三部古医书基础上重编而成的类书，故名“三部”。
- ③ 陶隐居之百一：陶弘景的《补阙肘后百一方》。陶弘景，字通明，号华阳隐居，南北朝时期宋梁间著名医药学家。曾增补、注释《神农本草经》，著成《本草经集注》，是本草学史上的重要文献。另著有《效验方》、《养生延命录》等医药学著作，还增补了葛洪的《肘后备急方》，著成《补阙肘后百一方》，句中“百一”即指此书。
- ④ 自徐：犹言其余，此外。
- ⑤ 郭玉：东汉医家。汉和帝时曾任太医丞，精于诊脉。
- ⑥ 范汪：东晋医家。字玄平，曾任东阳太守，人又称“范东阳”，颍阳（今河南许昌）人。收集民间单验方，撰成《范东阳杂药方》（又称《范汪方》）一百七十卷，已佚，部分内容散见于《外台秘要》、《医心方》等医著中。
- ⑦ 僧垣：即南北朝时期北周医家姚僧垣，字法卫。出身医学世家，博洽多闻而有医名。仕梁为太医正，入周为太医下大夫。所著《集验方》曾名重一时。原书虽佚，但不少条文载于《外台秘要》和日本医著《医心方》中。“垣”原作“坦”，据道藏本、四库本改。
- ⑧ 阮炳：南北朝时期北魏医家，字叔文，曾任河南尹，故世称为“阮河南”。撰有《阮河南》十卷，已佚。
- ⑨ 一通：一卷。“通”，量词，此指卷、篇。
- ⑩ 脏：原作“藏”，“脏”之古字，今改为通用字。下均仿此。
- ⑪ 十全：诊疗十个病人全都正确或能治愈。语本《周礼·天官·医师章》：“岁终则稽其医事，以制其食：十全为上，十失一次之，十失二次之，十失三次之，十失四为下。”
- ⑫ 四种：泛指医学各个门类。语本《汉书·艺文志·方剂略》：“今其技术暗昧，故论其书，以序方技为四种。”原文“四种”谓医经、经方、房中、神仙，统括了医学各门类。
- ⑬ 不坠于地：谓能长期流传。语本《论语·子张》：“文武之道，未坠于地，在人。”
- ⑭ 三皇：传说中上古时期的三位帝王。通常指伏羲、神农、黄帝。
- ⑮ 刳腹易心：剖开腹部，交换心脏，为传说中的特异医术。《后汉书·华佗传》载华佗为病人剖腹事，《列子·汤问》载扁鹊为公扈、齐婴二人换心之事。
- ⑯ 道听途说：指不系统学习而只旁听得只言片语。语本《论语·阳货》：“道听途说，德之弃也。”
- ⑰ 浸以纷靡：渐至紊乱。《易·遯》：“浸而长也。”孔颖达疏：“浸者，渐进之名。”靡，靡乱。
- ⑱ 简编断缺：书简散脱残缺。古无纸张之时，用以书写的竹木条称为“简”，联缀“简”的编绳称为“编”；编绳磨断谓之“编断”，竹简散失谓之“简缺”。
- ⑲ 以异端见黜：认为是异端邪说而被摒弃。“异端”，语出《论语·为政》，本为儒家对其他学派的称说，此指不合正统的学说。
- ⑳ 以阙疑辍功：因为有疑不知而止功。“阙疑”，语本《论语·为政》，本指遇疑而阙。辍，废止。
- ㉑ 正是坠学：补正将衰败的学问。“是”，与“正”义同。《说文》：“是，直也，从日正。”此义后作“讫”。坠学：行将衰败的学问。
- ㉒ 术谢多通：谦辞，谓学问上尚未达到多闻博志而惭愧。谢，惭。《文选》颜延之《赠王太常》诗：“属美谢繁翰，遥怀具短札。”李善注：“谢，犹惭也。”吕向注：“愧我无繁辞之翰，属君之美事，然远写怀抱具短札之中。”
- ㉓ 典校：指主持校勘医书。
- ㉔ 内府：皇家仓库。
- ㉕ 秘书：皇室珍藏之书。
- ㉖ 道藏：道教经典的总集。
- ㉗ 辑：原作“辑”，通“辑”，今改为本字。

月功至。纲领虽有所立,文义犹或疑阻,是用端本以正末,如《素问》、《九墟》^①、《灵枢》、《甲乙》、《太素》、《巢源》^②、诸家本草、前古脉书、《金匱玉函》^③、《肘后备急》^④、谢士秦《删繁方》^⑤、刘涓子《鬼遗论》^⑥之类,事关^⑦所出,无不研核。尚有所阙,而又溯流以讨源,如《五鉴经》^⑧、《千金翼》、《崔氏纂要》^⑨、《延年秘录》^⑩、《正元广利》^⑪、《外台秘要》、《兵部手集》^⑫、《梦得传信》^⑬之类,凡所派别,无不考理。互相质正,反覆^⑭稽参,然后遗文疑义,焕然悉明。书虽是旧,用之惟新,可以济函灵^⑮,裨乃圣^⑯好生之治;可以传不朽,副^⑰上主广爱之心。非徒为太平之文致^⑱,寔可佐皇极之锡^⑲福。校讎既成,缮写伊始,恭以上进,庶备亲览。

太子右赞善大夫^⑳

尚书都官员外郎^㉑

尚书司封郎中充秘阁校理^㉒

臣高保衡

臣孙奇等谨上

臣林亿^㉓

- ① 《九墟》:《灵枢经》的别本。
- ② 《巢源》:隋代巢元方编撰的《诸病源候论》,是我国最早的病源学专著。
- ③ 《金匱玉函》:即《金匱玉函经》,为张仲景《伤寒论》的别本,在《伤寒论》文献研究方面具有重要的参考价值。
- ④ 《肘后备急》:即《肘后备急方》,亦简称为《肘后方》。晋代葛洪撰,系摘编作者所著《玉函方》中简单、应急之方而编成。
- ⑤ 谢士秦《删繁方》:谢士秦,一作谢士泰,疑“秦”为“泰”之误。史料无征,大约是南北朝人。所著《删繁方》十余卷(各种书目所载不一),有论有方,理法并重,历史上曾有较大影响。原书已佚,《外台秘要》、《医心方》中存有该书佚文。
- ⑥ 刘涓子《鬼遗论》:刘涓子,晋末宋初著名医家,所撰《鬼遗方》为现存较早的外科专著。复经南齐龚庆宣整理而传世。原书十卷,今存宋刻残卷五卷。
- ⑦ 关:原作“開”,据道藏本改。
- ⑧ 《五鉴经》:书名,《通志·艺文志》载其有五卷,已佚。
- ⑨ 《崔氏纂要》:即唐代崔知悌所撰《崔氏纂要方》。原书已佚,《外台秘要》载有该书部分佚文。
- ⑩ 《延年秘录》:《旧唐志》、《新唐志》并载“延年秘录十二卷”,余无考。
- ⑪ 《正元广利》:即《贞元集要广利方》,亦名《贞元广利药方》。五卷,系唐德宗李适于贞元十三年(公元796年)颁行的一部方书。书载药方586首,已佚,《外台秘要》、《医心方》中载有不少佚文。
- ⑫ 《兵部手集》:即《兵部手集方》,唐兵部尚书李绛所传,经唐河中少尹薛弘庆撰辑成书,凡三卷,已佚。见《唐书艺文志》。
- ⑬ 《梦得传信》:即唐代刘禹锡所撰《传信方》,“梦得”为刘禹锡的字。因其所收多为简便易行之方,故唐宋时颇为流行。
- ⑭ 反覆:亦作“反复”。
- ⑮ 函灵:道藏本、四库本作“含灵”。古人认为人为万物之灵,故称人民为“含灵”。
- ⑯ 乃圣:道藏本作“明圣”。
- ⑰ 副:符合。《汉书·礼乐志》:“哀有哭踊之节,乐有歌舞之容,正人足人副其诚,邪人足以防其失。”
- ⑱ 文致:文采。《新唐书·岑文本传》:“文本奏《藉田》、《天元颂》二篇,文致华瞻。”本文中引伸指对太平世界的粉饰。
- ⑲ 锡:通“赐”。
- ⑳ 太子右赞善大夫:宋代官职名,为东宫(太子官)属官。
- ㉑ 尚书都官员外郎:宋代官职名,为尚书省属官。
- ㉒ 尚书司封郎中充秘阁校理:“尚书司封郎中”,为尚书省属官;“充”,充当,担任,常用于任临时之职;“秘阁”,禁中藏书之所;“校理”,从事整理书籍的官员。
- ㉓ 林亿:此下道藏本、后藤本并有“尚书工部侍郎兼侍讲臣钱象先”十三字。